



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.1/AC.5/35  
5 April 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Специальное совещание по выполнению СМА)  
(Восемнадцатая сессия, 10-11 июня 2002 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ  
СПЕЦИАЛЬНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ЕВРОПЕЙСКОГО  
СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМАГИСТРАЛЯХ (СМА)\*,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве  
и откроется в понедельник, 10 июня 2002 года в 10 час. 00 мин.

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Утверждение повестки дня  | TRANS/SC.1/AC.5/35                                |
| 2. | Выборы Председателя   |   |
| 3. | Положение в связи с присоединением к СМА  | TRANS/SC.1/2002/3                                 |
| 4. | Соответствующие решения Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) и Комитета по внутреннему транспорту (КМТ) | TRANS/SC.1/369<br>ECE/TRANS/139<br>TRANS/SC.1/367 |

\* Делегатов просят заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК в Интернете) и направить его в Отдел транспорта ЕЭК не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22 917 0039), либо по электронной почте (caroline.jeunet@unece.org). Просьба иметь в виду, что фотография не требуется. В Женеве до начала сессии делегатов просят лично обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения ООН в Женеве по адресу: Villa les Feuillantines 13, avenue de la Paix (см. прилагаемую схему на последней странице) для получения нагрудного удостоверения личности. В случае возникновения трудностей просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК (внутренний номер 73242).

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 5. | Рассмотрение предложений по поправкам к приложению I к СМА  | TRANS/SC.1/AC.5/2002/1<br>TRANS/SC.1/AC.5/2002/2<br>TRANS/SC.1/AC.5/2002/3<br>TRANS/SC.1/2000/11 |
| 6. | Рассмотрение предложений по поправкам к приложению II к СМА | TRANS/AC.7/9 and Add.1<br>TRANS/SC.1/AC.5/2002/4<br>TRANS/SC.1/AC.5/2002/5                       |
| 7. | Прочие вопросы  |  |
| 8. | Доклад Специального совещания                               |  |

\* \* \*

### ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

**1. Утверждение повестки дня**

*Документация:* TRANS/SC.1/AC.5/35

Первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

**2. Выборы Председателя**

Специальное совещание изберет Председателя своей восемнадцатой сессии.

**3. Положение в связи с присоединением к СМА и принятыми ранее поправками**

*Документация:* TRANS/SC.1/2002/3

Специальное совещание будет проинформировано о количестве стран, являющихся договаривающимися сторонами СМА.

Специальное совещание будет также проинформировано о положении в связи с поправками к СМА, принятыми SC.1 на ее девяносто пятой сессии (октябрь 2001 года).

Специальному совещанию будут представлены обновленный сводный текст СМА (TRANS/SC.1/2002/3) и карта СМА 2002 года издания.

**4. Соответствующие решения Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) и Комитета по внутреннему транспорту (КВТ)**

*Документация:* TRANS/SC.1/369; TRANS/SC.1/367; ECE/TRANS/16/Amend.8;  
ECE/TRANS/139

Специальное совещание информируется ниже о соответствующих решениях девяносто пятой сессии Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) (октябрь 2001 года) (TRANS/SC.1/369) и шестьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту (18-21 февраля 2002 года) (ECE/TRANS/139).

На своей девяносто пятой сессии Рабочая группа приняла к сведению, что поправки к приложению I к СМА, принятые Рабочей группой на ее девяносто второй (19-21 октября 1998 года) и девяносто третьей сессиях (19-21 октября 1999 года), вступили в силу 27 апреля 2000 года и 20 октября 2000 года соответственно, что было отражено в документе ECE/TRANS/16/Amend.8.

Рабочая группа была проинформирована о том, что поправки, принятые SC.1 на ее девяносто четвертой сессии (14-16 ноября 2000 года) (приложение 1, TRANS/SC.1/367), были препровождены договаривающимся сторонам в уведомлении Депозитария C.N.30.2001.TREATIES.1 от 23 января 2001 года и были сочтены принятыми 21 июля 2001 года по истечении шестимесячного периода, предусмотренного Соглашением, для направления возражений. Эти поправки вступили в силу 4 декабря 2001 года через три месяца после сообщения об их принятии, направленного в уведомлении Депозитария C.N.839.2001.TREATIES от 4 сентября 2001 года.

Рабочая группа рассмотрела и приняла предложение Российской Федерации о внесении поправок в приложение I к СМА (приложение I, TRANS/SC.1/369).

Рабочая группа также рассмотрела представленное в ходе сессии предложение Венгрии в отношении новой дороги категории E между Летенье и Торньисентмиклошем и решила обсудить его более подробно на следующем Специальном совещании по СМА. Она также запросила согласие Словении на предложение Венгрии, поскольку оно затрагивает и эту страну.

Делегация Турции подняла вопрос об установлении связи между сетями автомобильных дорог ЕЭК и ЭСКАТО. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что в январе 2002 года в Бангкоке состоится совещание директоров региональных комиссий Организации Объединенных Наций и один из рассматриваемых вопросов будет посвящен этой теме. Любые результаты работы этого совещания, имеющие отношение к данной проблеме, будут доведены до сведения членов ЕЭК ООН.

Рабочая группа приняла к сведению информационный документ № 4, содержащий выдержки из рекомендаций Специальной многодисциплинарной группы экспертов по безопасности в туннелях. Участникам сессии напомнили о том, что Комитет по внутреннему транспорту поручил своим компетентным вспомогательным органам (WP.1, SC.1, SC.2, WP.29 и WP.15) провести их предварительное рассмотрение и, по возможности, представить свои замечания по вопросу об их включении в существующие документы. Рабочая группа сочла, что некоторые из рекомендаций, в частности рекомендации, касающиеся эксплуатации инфраструктуры и туннелей, следует включить в приложение II к СМА.

Рабочая группа также приняла к сведению обзорный доклад "Обзор документов в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья и рекомендации относительно последующей деятельности" (ECE/AC.21/2001/1), в подпункте е) пункта 189 которого рекомендуется обеспечить "дальнейшее расширение и уточнение положений приложения II к Европейскому соглашению о важнейших международных автомагистралях (СМА) 1975 года применительно к оценке воздействия на окружающую среду с уделением особого внимания мерам по снижению шума". Данный доклад был одобрен Советом высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (Женева, 4 мая 2001 года).

Кроме того, Рабочая группа приняла к сведению неофициальный документ № 3, содержащий пересмотренные варианты подразделов Стандартов и рекомендуемой практики ТЕА, касающихся придорожных сооружений и мостов на автомагистралях, принятые на совещании, состоявшемся 20-22 июня 2001 года в Братиславе (Словакия).

Вместо того чтобы приступить к рассмотрению только этих двух элементов стандартов ТЕА, Управляющий Проекта ТЕА проинформировал Рабочую группу о том, что полный пересмотренный вариант Стандартов ТЕА будет издан к концу 2001 года. Он предложил составить резюме Стандартов, которое можно было бы включить в приложение II к СМА (5-10 страниц) на следующем Специальном совещании по СМА.

Рабочая группа решила, что в 2002 году необходимо провести восемнадцатую сессию Специального совещания по выполнению СМА в целях обсуждения возможных поправок к приложению II к СМА. Она обратилась к КВТ с просьбой одобрить предложение о проведении этой сессии.

На своей шестидесяти четвертой сессии (18-21 февраля 2002 года) Комитет по внутреннему транспорту утвердил вышеупомянутый доклад Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) о работе ее девяносто пятой сессии.

Комитет принял к сведению информацию о том, что 4 декабря 2001 года вступили в силу поправки к приложению 1 к СМА, касающиеся дорог категории Е в Казахстане, Российской Федерации, Румынии, Турции и Финляндии, а 28 ноября 2001 года в целях начала официальных процедур уведомления Генеральный секретарь препроводил (С.N.1349.2001.TREATIES-3) новые поправки, предложенные Российской Федерацией и принятые SC.1 на ее девяносто пятой сессии.

Комитет с удовлетворением отметил новую карту сети СМА, подготовленную секретариатом и включающую последние вступившие в силу поправки, и положительно оценил существенные изменения, внесенные в карту в целях улучшения ее удобочитаемости.

Комитет поддержал предложение SC.1 (TRANS/SC.1/369, пункт 33) собрать специальное совещание по выполнению СМА в целях подготовки предложений по внесению поправок в приложение II к СМА, касающихся параметров и стандартов для дорог категории Е. Он обратился с просьбой определить на этом совещании, какие рекомендации Группы экспертов по безопасности в автодорожных туннелях следует

включить в Соглашение, и, кроме того, учесть предложения, разработанные в контексте процесса, происходящего в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья, и в рамках Стандартов и рекомендуемой практики ТЕА.

## **5. Рассмотрение предложений по поправкам к приложению I к СМА**

*Документация:* TRANS/SC.1/2001/3; TRANS/SC.1/AC.5/2002/1;  
TRANS/SC.1/AC.5/2002/2; TRANS/SC.1/AC.5/2002/3; TRANS/SC.1/AC.5/2000/11

Специальное совещание, возможно, пожелает рассмотреть предложения, представленные Казахстаном (TRANS/SC.1/AC.5/2002/1) и Таджикистаном (TRANS/SC.1/AC.5/2002/2), а также документ, содержащий информацию о возможных отсутствующих соединительных дорогах в сети (TRANS/SC.1/AC.5/2002/3).

Предложение Венгрии, касающееся новой дороги категории E между Летенье и Торньисентмиклошем, будет представлено после его получения.

Дания предлагает заменить на дороге E 20 контрольный город Ньюборг на Оденсе.

Российская Федерация указала, что дорога E 381 "Киев - Орел" уже входит в состав дорог E 105, E 101 и E 391. Поэтому Российская Федерация предлагает исключить дорогу E 381 из приложения I к СМА.

Молдова предлагает, чтобы дорога E-58 проходила через территорию Молдовы не через Лейшены, а через Скулень.

Внимание делегатов также обращается на предложения более общего характера, представленные Румынией на девяносто четвертой сессии SC.1 (TRANS/SC.1/2000/11). Тогда Рабочая группа согласилась с необходимостью расширения сотрудничества между ЕЭК и ЭСКАТО в области инфраструктурных сетей. Участники сессии разошлись во мнениях по вопросу об использовании на картах СМА разных цветов для обозначения дорог различных категорий или дорог, полностью соответствующих требованиям СМА, а также по предложению о включении названий дополнительных контрольных пунктов, расположенных, например, на границах. Было признано, что предложение об использовании разных цветов могло бы послужить неплохой отправной точкой для проведения исследований в области степени осуществления положений приложения II к СМА. Рабочая группа решила, что обсуждение этих и других вопросов принципиального характера может быть продолжено на одной из следующих сессий.

Любые другие представленные предложения будут распространены после их получения.

## **6. Рассмотрение предложений по поправкам к приложению II к СМА**

*Документация: TRANS/AC.7/9 и Add.1; ECE/AC.21/2001/1; TRANS/SC.1/AC.5/2002/4; TRANS/SC.1/AC.5/2002/5*

Специальному совещанию будут представлены заключительные рекомендации Специальной многодисциплинарной группой экспертов по безопасности в тоннелях (TRANS/AC.7/9 и Add.1), которые были официально утверждены Комитетом по внутреннему транспорту на его шестьдесят четвертой сессии. В своей резолюции 249 (приложение 1, ECE/TRANS/139) КВТ поручил своим соответствующим вспомогательным органам, включая SC.1, изучить эти рекомендации и решить, в какой степени и в какой форме их можно включить в существующие правовые документы.

Специальному совещанию предлагается рассмотреть эти рекомендации, в частности рекомендации, касающиеся инфраструктуры и эксплуатации тоннелей, и представить SC.1 предложения в отношении их включения в приложение II к СМА. Специальное совещание, возможно, также пожелает выявить рекомендации, которыми следует руководствоваться другим вспомогательным органам КВТ.

Специальному совещанию будет представлен документ ЕЭК ООН/ВОЗ "Обзорный доклад: обзор документов в области транспорта, окружающей среды и охраны здоровья и рекомендации относительно последующей деятельности" (ECE/AC.21/2001/1). В соответствии с приведенной в этом докладе рекомендацией и последующими решениями, принятыми SC.1 и КВТ, секретариат 4 марта 2002 года обратился к государствам-членам с письменной просьбой представить соответствующие предложения, касающиеся оценки воздействия на окружающую среду и снижения уровня шума.

Ответы, полученные к концу марта 2002 года, содержатся в документе TRANS/SC.1/AC.5/2002/4. Все последующие ответы, поступившие после этой даты, будут представлены по их получении.

Предложения, полученные от Проекта Трансевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА) и подготовленные на основе третьего издания пересмотренных Стандартов и рекомендуемой практики ТЕА от марта 2002 года, содержатся в документе TRANS/SC.1/AC.5/2002/5.

## **7. Прочие вопросы**

Специальное совещание, возможно, обсудит любые другие соответствующие вопросы в рамках этого пункта повестки дня.

## **8. Доклад о работе совещания**

Доклад о работе Специального совещания будет подготовлен секретариатом после сессии и представлен для рассмотрения и принятия SC.1 на ее девяносто шестой сессии (7-10 октября 2002 года).



# UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

## Conference Registration Form *Please Print or Type*

Title of the Conference

Date : .....

*Ad hoc Meeting on the Implementation of the AGR*

Geneva, eighteenth Session, 10-11 June 2002

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

**Participant**

Mr.  Family Name

Other Names

Mrs.

Ms.

**Participation Category**

Head of Delegation Member

Delegation Member

Observer Country

Observer Organization

NGO

Other (Please Specify Below)

**Participating**

From

Until

**Document Language Preference**

English

French

Russian

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone No.

Fax No.

E-mail Address

**Permanent Official Address**

**Address in Geneva**

Accompanied by Spouse

Yes

No

Family Name of Spouse

Other Names of Spouse

**On Issue of ID Card**

Participant Signature

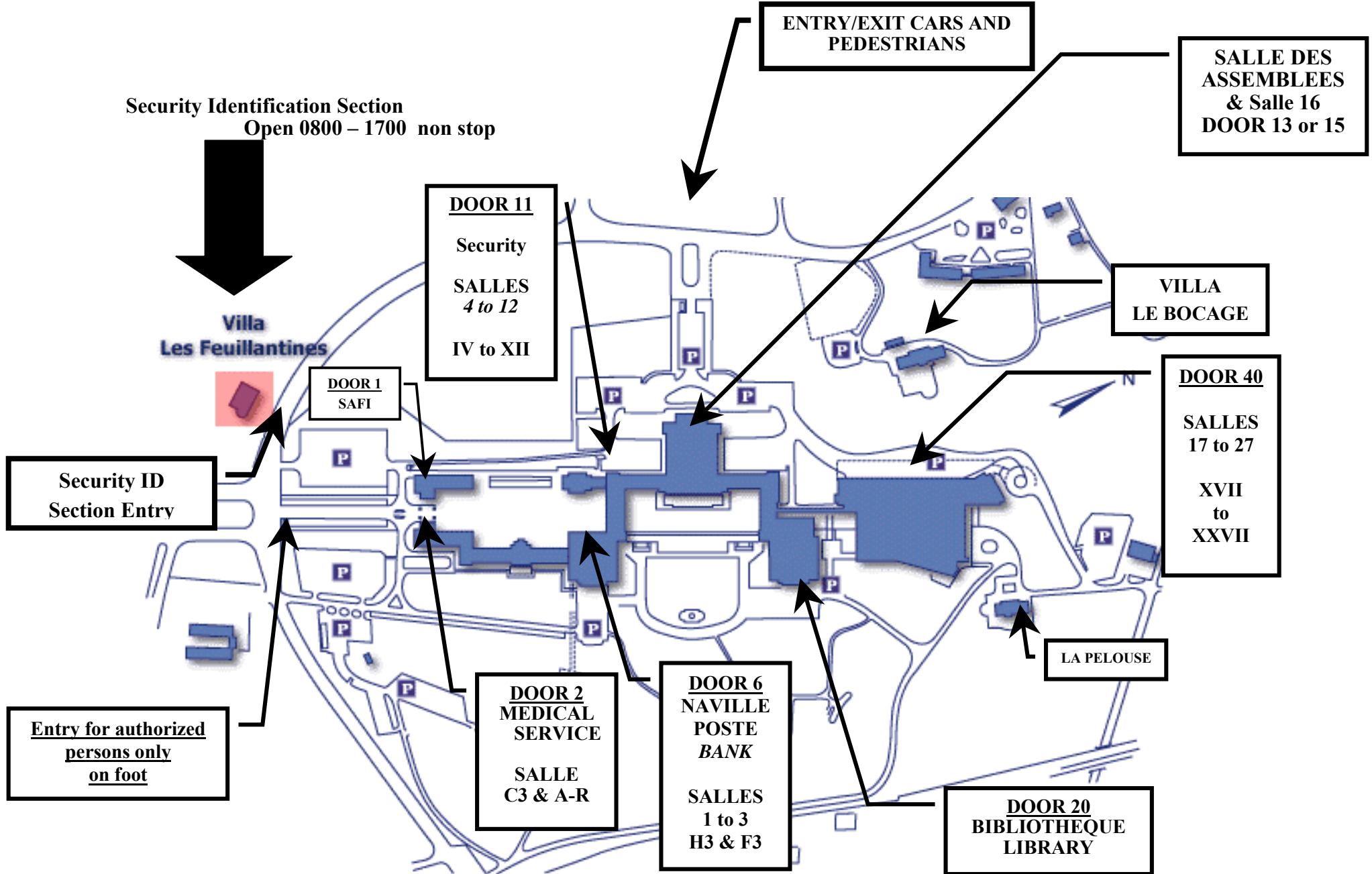
Spouse Signature

Date

**Security Use Only**

Card N°. Issued

Initials, UN Official



Security Identification Section  
Open 0800 - 1700 non stop

ENTRY/EXIT CARS AND  
PEDESTRIANS

SALLE DES  
ASSEMBLEES  
& Salle 16  
DOOR 13 or 15

DOOR 11  
Security  
SALLES  
4 to 12  
IV to XII

VILLA  
LE BOCAGE

Villa  
Les Feuillantines

DOOR 1  
SAFI

DOOR 40  
SALLES  
17 to 27  
XVII  
to  
XXVII

Security ID  
Section Entry

LA PELOUSE

Entry for authorized  
persons only  
on foot

DOOR 2  
MEDICAL  
SERVICE  
SALLE  
C3 & A-R

DOOR 6  
NAVILLE  
POSTE  
BANK  
SALLES  
1 to 3  
H3 & F3

DOOR 20  
BIBLIOTHEQUE  
LIBRARY